Garden
GRUPO

DECLARACION JURADA

Asunción, 02 de octubre de 2015

Señor:
COMISION NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
Gerencia Operativa de Contrataciones
Pdte. Franco Nº 780
Asunción, Paraguay
Presente

De nuestra consideración:

La firma **GARDEN AUTOMOTORES S.A.**, declara bajo Fé de Juramento que:

A) Los vehículos adquiridos por la COMISION NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (CONATEL), cuentan con GARANTIA LIMITADA de 60 meses o 100.000 km a partir de la fecha de entrega al comprador.
B) GARDEN AUTOMOTORES S.A. se responsabiliza del buen funcionamiento de los vehículos, realizando las reparaciones necesarias o cambio de piezas afectadas correspondientes en caso de comprobarse que existan desperfectos de fábrica u origen. No son contempladas bajo GARANTIA las piezas denominadas de desgaste ni piezas de mantenimiento.
C) Para dar cumplimiento a dicha GARANTIA, los vehículos adquiridos por la COMISION NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (CONATEL) deberán realizar todos los mantenimientos preventivos en tiempo y forma en los talleres propios de GARDEN AUTOMOTORES S.A. o en la red de talleres autorizados.

GARDEN AUTOMOTORES S.A. cuenta con los siguientes talleres propios y autorizados dentro de la ciudad de Asunción para el mantenimiento y reparación de los vehículos adquiridos:

Talleres Propios

1. Casa Central: Avda. de la Victoria esq. Fernando de la Mora Tel: 021 237 7095 (TALLER EXCLUSIVO PARA LA MARCA KIA)

Talleres Autorizados

1. Taller NS Avda. Felix Bogado c/ 21 proyectadas Tel: 021 333-272 / 021 310-628

Atentamente,

Esteban Racca
Sub Gerente Post Venta Kia
Garden Automotores S.A.

NISSAN

LIBRETA DE INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

SECCIÓN DE GARANTÍAS

SECCIÓN DE GARANTÍAS

Identificación del Vehículo

Nombre del propietario: Comisión Nacional de Telecomunicaciones -

Dirección: Presidente Franco Nº 780 el Ayala. -

No. de identificación del vehículo: 3N6PD23Y72K939990 No. del motor: YD25-614152D. -

No. de licencia: No. de la pintura: Plata Código de revestimiento: No. de la llave:

Nombre del concesionario vendedor:

Dirección:

CUEVAS HERMANOS

Fecha de entrega: 29/12/14

Kilometraje a la entrega: 100 km / millas

REEMPLAZO DEL VELOCÍMETRO

Fecha:

Kilometraje: km / millas

Nombre del distribuidor:

Dirección:

Nombre del concesionario:

NOTA

Lea este folleto cuidadosamente y manténgalo en su vehículo NISSAN. Preséntelo al concesionario autorizado de NISSAN cuando se requiera el servicio de la garantía. Este folleto debe permanecer en su vehículo NISSAN cuando lo venda para que los propietarios subsiguientes conozcan el alcance de la garantía restante.

Información sobre la Garantía del Vehículo Nuevo

Lo que está cubierto

NISSAN garantiza que durante un período de tiempo o kilometraje especificados, como se describe en cada sección, su concesionario NISSAN autorizado reparará o cambiará sin cargo alguno cualquier pieza del vehículo que se demuestre que tiene defectos de material o mano de obra, excepto los puntos enumerados en la sección titulada "Lo que no está cubierto".
El período de garantía comienza en la fecha en que el vehículo NISSAN es entregado al primer comprador o cuando es utilizado por primera vez, lo que ocurra primero.

Garantía del Vehículo Nuevo

El período de la Garantía del Vehículo Nuevo es de 36 meses ó 100.000 km (60.000 millas), lo que ocurra primero.
La Garantía del Vehículo Nuevo cubre todas las piezas y componentes de todos los vehículos NISSAN excepto los neumáticos y los elementos que se enumeran en la sección "Lo que no está cubierto".

Para la batería de 12V, el ajuste y la recarga de refrigerante del sistema de aire acondicionado, el período de garantía es diferente de la Garantía del Vehículo Nuevo. Los detalles de lo que cubre la garantía pueden encontrarse en "Lo que debe conocer sobre la Garantía del Vehículo Nuevo".

Lo que no está cubierto

1. Los neumáticos están cubiertos por una garantía separada. Consulte la información sobre neumáticos para conocer los detalles.
2. Ninguno de los equipos o accesorios instalados fuera de los concesionarios y distribuidores autorizados por NISSAN.
3. Cualquier importe resultante tanto de repuestos como la mano de obra empleada en relación con el servicio de mantenimiento recomendado o necesario tal y como se describen en el MANUAL DEL CONDUCTOR y la SECCIÓN DE MANTENIMIENTO de este folleto.
4. Servicio de mantenimiento normal como puesta a punto, limpieza y pulido del motor, balanceo y alineación de las ruedaa, ajuste de los faros, recambio de filtros, plumillas de limpiaparabrisas, pilas del llavero con mando a distancia, focos, bujías, puntos del distribuidor, correas de transmisión, lubricantes y refrigerante, zapatas y pastillas de frenos, tambores, rotores y discos de embrague desgastados.
5. Daños, fallas o corrosiones resultantes de:
   - Mal uso, accidente, robo o fuego (el uso adecuado se explica en el MANUAL DEL CONDUCTOR).
   - Uso de combustible sucio o incorrecto, así como de fluidos o lubricantes.
   - No llevar a cabo los servicios de mantenimiento adecuados según se describe en el MANUAL DEL CONDUCTOR y en la SECCIÓN DE MANTENIMIENTO de este folleto.
   - Uso de repuestos no genuinos NISSAN.
   - Alteración, manipulación o reparación inadecuada.
   - Rotura de cristales, a no ser que deriven de defectos de material o mano de obra.
   - Roturas o desgaste normal, incluidas las manchas, las abolladuras, el descascarado y el rayado.
   - Daños por piedras, derrame de productos químicos (lluvia ácida), savia de los árboles, sal, granizo, tormentas de arena o de viento, rayos, inundaciones u otras condiciones ambientales.
   - Reparaciones no efectuadas por un concesionario o distribuidor autorizado NISSAN.
6. Deterioro normal de la tapicería, pintura u otros artículos relacionados con la apariencia.
7. Cualquier vehículo NISSAN en el que se haya cambiado la lectura del odómetro para que no pueda determinarse el kilometraje correcto.
8. Daños como consecuencia de la pérdida de uso del vehículo NISSAN, tales como daños a la propiedad o pérdidas comerciales.
9. Coste de las piezas y la mano de obra necesarias a resultas de un pinchazo.

Lo que Ud. debe hacer

1. Usar, mantener y cuidar del vehículo NISSAN adecuadamente como se explica en el MANUAL DEL CONDUCTOR y en la SECCIÓN DE MANTENIMIENTO de este folleto.
2. Llevar el vehículo NISSAN al taller del concesionario autorizado NISSAN durante las horas regulares de trabajo, corriendo Ud. con los gastos para obtener el servicio de garantía.
3. Revisar la tapicería, pintura y otros defectos de apariencia en el momento de entrega del nuevo vehículo NISSAN e informar a su concesionario NISSAN sin demora.
4. Guardar los datos de servicio de mantenimiento para demostrar que se ha realizado un mantenimiento adecuado del vehículo.

Lo que nosotros haremos

Las reparaciones realizadas bajo garantía se harán sin cargo alguno para los repuestos y/o mano de obra empleada (excepto en el caso de las baterías de 12V, en cuyo caso deberá pagar cierta cantidad como se indica en "Lo que debe conocer sobre la Garantía del Vehículo Nuevo"). Para los recambios se utilizarán repuestos nuevos o reparados por un concesionario NISSAN autorizado. Se debe dar un plazo razonable para terminar la reparación después de llevar el vehículo NISSAN al concesionario NISSAN autorizado.

Información sobre neumáticos

- Los neumáticos originalmente instalados en los vehículos NISSAN están garantizedos por su fabricante.
- Para obtener el servicio de garantía de neumáticos, deberá presentar el neumático irreparable al representante local de la empresa fabricante, a no ser que NISSAN estipule otra cosa.
- El concesionario NISSAN le ayudará a solicitar un ajuste a través del agente local de neumáticos, si fuera necesario.

Lo que debe conocer sobre la Garantía del Vehículo Nuevo

Ajustes

Los ajustes relacionados con el servicio que normalmente no están asociados con el cambio de piezas, están cubiertos por la garantía durante los 12 primeros meses, independientemente del kilometraje.

Aire acondicionado

El aire acondicionado instalado en su vehículo NISSAN como equipo original está cubierto durante la Garantía del Nuevo Vehículo, 36 meses ó 100.000 km (60.000 millas).
Sin embargo, la recarga de refrigerante no asociada a la reparación o cambio de la pieza en garantía sólo está cubierta durante los 12 primeros meses, independientemente del kilometraje.

Batería de 12V del equipo original

El tiempo de cobertura es de 36 meses ó 100.000 km (60.000 millas), lo que ocurra primero, sobre una base proporcional como se indica a continuación:

- COSTO DE LA BATERIA DE 12V
  Una batería de 12V original defectuosa que resulte inutilizable dentro de los primeros 12 meses será reemplazada sin cargo alguno.
  Después de 12 meses y antes de 24 meses, NISSAN pagará el 50% de la nueva batería de 12V.
  Después de 24 meses y antes de 36 meses, NISSAN pagará el 25% de la nueva batería de 12V.
- COSTO DE LA MANO DE OBRA
  Todos los gastos de mano de obra necesarios para realizar el diagnóstico y cambiar la batería de 12V defectuosa dentro de 36 meses están cubiertos por la garantía.

Servicio de inspección previo a la entrega

Su vehículo ha sido inspeccionado y acondicionado siguiendo el método de inspección de vehículos nuevos previo a la entrega de NISSAN que garantiza que obtendrá la máxima satisfacción de éste.

Batería de ion de litio (batería HEV)

La batería de ion de litio, como todas las baterías de su tipo, experimentará una pérdida gradual de capacidad a lo largo del tiempo y con el uso.
La pérdida de la capacidad de la batería que se debe a o que resulta de una pérdida gradual de la capacidad NO está cubierta por esta garantía.
Consulte el Manual del propietario para obtener sugerencias importantes sobre como maximizar la vida y la capacidad de la "batería de ion de litio".
Además, obtendrá información acerca de daños o fallas en la batería de ion de litio como resultado de o causados por:

- Exposición del vehículo a temperaturas ambientes superiores a 50 °C por más de 24 horas.
- Resguardo de un vehículo en ambientes con temperaturas inferiores a -25 °C por más de 7 días.
- Daños físicos en la batería de ion de litio o intentos intencionales de reducir la vida de la batería.
- Exposición de la batería de ion de litio con fuego directo.
- Inmersión de cualquier parte de la batería de ion de litio en agua o cualquier líquido.
- Apertura de la carcasa de la batería de ion de litio o mantenimiento de la batería por parte de un técnico sin certificación.
- Daños resultantes de problemas existentes que no fueron debidamente reparados.

Servicio de mantenimiento periódico

El mantenimiento y cuidado adecuados del vehículo NISSAN son indispensables para poder conducir con seguridad y hacer que el costo de conservación sea menor. Los servicios de mantenimiento programado son requisitos mínimos para mantener su vehículo en buenas condiciones que debe efectuar el propietario por su propia iniciativa.
Pueden requerirse servicios de mantenimiento adicionales dependiendo del tiempo y de las condiciones atmosféricas, de los caminos, uso del vehículo y hábitos individuales de conducción.
Todos los daños o fallas ocasionados por falta del mantenimiento requerido o por un mantenimiento incorrecto no están cubiertos por la garantía.

Servicio del concesionario

Se recomienda que los servicios gratuitos, de mantenimiento periódico y de garantía los realice el concesionario donde adquirió el vehículo pues él tiene interés directo en que Ud. quede satisfecho.

Aplicación

Esta garantía es aplicable a los vehículos NISSAN inscritos y usados normalmente en el país donde el vehículo ha sido vendido originalmente.
Esta garantía se extiende al propietario original y a los propietarios posteriores del vehículo NISSAN durante el período de vigencia de la garantía.

Servicio de garantía a vehículos en tránsito

Si viaja a otro país y ocurren problemas en su vehículo NISSAN, póngase en contacto con un concesionario NISSAN en dicho país. El servicio de garantía se ofrece bajo las condiciones estipuladas en este folleto.
No obstante, observe que esta garantía no cubre incidentes relacionados con el no cumplimiento de las regulaciones locales y/o los requisitos ambientales del país que está visitando.

Cambio de dirección a un país extranjero

Su vehículo NISSAN está fabricado de modo que cumpla con las normas y requisitos ambientales del país en el que se ha vendido originalmente. Si cambia su dirección a un país extranjero, es posible que su vehículo NISSAN no cumpla con las normas y requisitos ambientales de ese país. Para cumplir las normas locales y requisitos ambientales de ese país es posible que sea muy difícil hacer modificaciones en el vehículo.
Además, incluso si lleva su vehículo a un concesionario NISSAN en otro país para hacer reparaciones, es posible que los repuestos necesarios para reparar el vehículo no estén disponibles en el concesionario debido a que éste trata a modelos diferentea con especificaciones distintas. En este caso, es posible que sea difícil hacer reparaciones en ese país.
Tenga en cuenta que un vehículo NISSAN que se traslada a otro país no está cubierto por la garantía.

Asistencia al cliente

El que Ud. se encuentre totalmente satisfecho con su vehículo NISSAN es la primera preocupación del concesionario y el distribuidor NISSAN.
Si se presenta un problema que Ud. piensa que no se ha tratado satisfactoriamente, se recomienda realizar los pasos siguientes.

PASO 1. Discutir el problema con su concesionario NISSAN en primer lugar.
Si piensa que debe hacerse algo más y el concesionario NISSAN no puede resolver el problema, entonces...

PASO 2. Diríjase al distribuidor NISSAN indicado en la página de Identificación del Vehículo de esta sección.
El distribuidor NISSAN le pedirá la siguiente información:
- Su nombre, dirección y número de teléfono
- Número de identificación del vehículo
- Fecha de compra
- Lectura del odómetro
- Nombre de su concesionario NISSAN
- Naturaleza del incidente

5 AÑOS o 100.000 Km

KIA MOTORS

GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

"Family-like Care"

KIA MOTORS SERVICE

Cuadro sinóptico de nuestra cobertura de garantía

Este cuadro muestra nuestra cobertura de garantía en meses y kilómetros. Consulte las respectivas secciones de este libro para obtener información detallada acerca de cada una de estas garantías.

	PERÍODO DE GARANTÍA (lo que se produzca primero)										
	Meses en servicio	KILÓMETROS EN SERVICIO									
		10,000	20,000	30,000	40,000	50,000	60,000	70,000	80,000	90,000	100,000
Básica	60										100,000
Batería original	12	Ilimitado									
Anti-perforación	60										100,000
Pintura	36										100,000
Audio	36										100,000
*Repuestos de recambio y accesorios	12		20,000								

NOTA: Los neumáticos están garantizados por los fabricantes de neumáticos.
* Los repuestos sustituidas en reparación baja garantía está cubiertas para el tiempo restante de la Garantía Limitada bajo la que se han sustituido los repuestos anteriormente.

PRECAUCIÓN

1. EL VEHÍCULO KIA QUE NO SE HAYA ADQUIRIDO A UN DISTRIBUIDOR KIA AUTORIZADO NO ESTARÁ CUBIERTO POR LA GARANTIA.
2. LA GARANTIA NO APLICA PARA VEHICULOS KIA USADOS PARA PROPOSITOS COMERCIALES.
   PROPOSITOS COMERCIALES SE REFIERE A VEHICULOS OPERADOS COMERCIALMENTE PARA GENERAR UTILIDAD COMO TAXIS Y VEHICULOS DE SERVICIOS PUBLICOS EN GENERAL .

Lo que cubre

Kia garantiza que su nuevo vehículo Kia está libre de defectos de material o errores de fabricación, sujeto a los siguientes términos y condiciones. Un concesionario Kia realizará, sin coste alguno para usted, las reparaciones necesarias, empleando componentes nuevos o refabricados para corregir cualquier problema cubierto por esta garantía limitada.

El período de garantía

La garantía limitada de vehículos nuevos está dividida en varios periodos. Para los fines de las garantías contenidas en este manual, (garantías diferentes a las de repuestos o accesorios instalados en la fecha del primer servicio), el período comienza en la fecha del primer servicio. Cualquier período de garantía restante se puede transferir en su totalidad a los siguientes propietarios.

Cobertura de la garantía

Cobertura básica de la garantía

Salvo limitaciones o exclusiones abajo indicadas, todos los componentes y el Sistema Híbrido de su vehículo están cubiertos para un periodo de 60 meses, contados a partir de la fecha del primer servicio o 100.000km, lo que ocurra antes.

Sistema Híbrido

Conjunto de la batería híbrida, motor de arranque (starter) híbrido y generador híbrido, unidad de control de encendido híbrido, transmisión automática y motor de tracción incluyendo la carcasa, el embrague y todas las piezas internas.

Excepciones

Los elementos que se relacionan a continuación est cubiertos por periodos que difieren de la cobertura básic

- **Batería**

  El equipamiento original de la batería está totalmen cubierto durante los 12 primeros a partir de la prime fecha de servicio, independientemente del kilometraje

- **Sistema de audio**

  El audio de equipo original y todos los component relacionados (incluyendo los sistemas de vídeo) est cubiertos durante 36 meses a partir de la fecha primer uso o 100.000 kilómetros, lo que ocurra antes.

- **Carga del líquido refrigerante del aire acondicionad**

  La carga del líquido refrigerante del aire acondicionado es cubierta durante los 12 primeros meses a partir de la prime fecha de servicio, independientemente del kilometraj Fuera del período de garantía, la carga del líquid refrigerante estará cubierta por la garantía solamente si rellena como parte de otra reparación bajo garantía.

Responsabilidad limitada

La responsabilidad de Kia en esta garantía está limitad únicamente a la reparación o recambio de component suministrados por Kia con defectos de materiales mano de obra por parte de un distribuidor oficial de Ki en su taller, y no incluye ningún coste de o relacionad al transporte al distribuidor oficial, ni compensació alguna por el tiempo de indisponibilidad del vehícul Kia durante las reparaciones cubiertas por la garantía.

Sus responsabilidades

Revise con frecuencia los paneles de la hoja metálica original de su vehículo Kia, y si detecta esquirlas o rasguños en la pintura o en las capas de protección, retóquelas inmediatamente.

En determinadas condiciones es necesario, además, llevar a cabo unos cuidados especiales para proteger su vehículo Kia de la corrosión.

- Si conduce por carreteras salinas o cerca del mar, lave a presión el chassis de su vehículo al menos una vez al mes con agua limpia.
- También es importante limpiar los orificios de desagüe situados en los bordes inferiores de las puertas y los marcos.
- Si su vehículo Kia resulta accidentado, o sufre daños que puedan afectar a la pintura, hágalo reparar lo antes posible.
- Si lleva cargas especiales, como sustancias químicas, fertilizantes, sal antihielo u otras sustancias corrosivas, asegúrese de que esos materiales estén bien empaquetados y sellados.
- Si conduce a menudo por carreteras con grava, le recomendamos que coloque lo antes posible protecciones contra el lodo detrás de cada rueda.

Para obtener un servicio de garantía

Lleve su vehículo Kia, junto con este manual, a un distribuidor oficial Kia en horario laboral.

Si tiene preguntas o necesita alguna explicación acerca de esta garantía, consulte la Guía para el cliente.

Responsabilidad limitada

La responsabilidad de Kia en esta garantía está limitada únicamente a la reparación o recambio de componentes defectuosos suministrados por Kia, así como la reparación de averías derivadas de errores de fabricación. Esta garantía cubre los servicios de cualquier distribuidor oficial Kia en su taller, y no incluye ningún coste de transporte al distribuidor oficial, ni compensación alguna por el tiempo de indisponibilidad del vehículo Kia durante las reparaciones cubiertas por la garantía.

Garantía limitada de repuestos y accesorios

Kia garantiza que los repuestos de recambio originales de Kia están libres de defectos de material o errores de fabricación. Esta garantía está sujeta a los siguientes términos y condiciones.

Esta garantía cubre las sustituidas o vendidas por un distribuidor oficial Kia.

Un distribuidor oficial Kia realizará las reparaciones o sustituciones de repuestos necesarias para corregir cualquier fallo cubierto por esta garantía. Si los componentes fueron instalados por un distribuidor oficial Kia, la reparación o el recambio se llevará a cabo sin ningún coste por los repuestos o mano de obra para usted; si, por el contrario, el repuesto en cuestión no fue instalada por un distribuidor oficial, usted deberá correr con los gastos de mano de obra de la reparación o el cambio, aunque no deberá pagar los recambios.

Período de garantía

- Repuestos

  Los repuestos instaladas por un distribuidor oficial KIA bajo garantía están cubiertas para el tiempo/kilometraje restantes de la garantía limitada aplicable, bajo la cual los repuestos se han sustituido previamente.

Los repuestos vendidas e instaladas por un distribuidor oficial KIA tras el periodo de garantía están cubiertas por una garantía de 12 meses o 20.000 kilómetros, lo que ocurra en primer lugar, a partir de la fecha de instalación de los repuestos y la mano de obra.

Los repuestos vendidas, pero no instaladas por un distribuidor oficial Kia están cubiertas durante 12 meses o 20.000 kilómetros, lo que ocurra en primer lugar, a partir de la fecha de compra, sólo para los repuestos, y los costes de mano de obra serán responsabilidad del cliente.

Lo que no está cubierto

- Daños o corrosión debida a factores tales como accidentes, negligencia, reparaciones o ajustes inadecuados, uso indebido, alteraciones o colisión.
- Daños o corrosión de la carrocería derivada del medio ambiente como la lluvia ácida, desprendimientos (sustancias químicas, resina de los árboles, etc.), sal, estado de la carretera, granizo, rayos, inundaciones y otros fenómenos naturales.
- Desgaste, vibración o deterioro normales, tales como la pérdida o la atenuación del color, las deformaciones, etc.
- Repuestos de recambio instaladas en un vehículo Kia cuyo cuentakilómetros ha sido alterado, o cuyo kilometraje real no se pueda determinar.
- Repuestos de recambio utilizadas para aplicaciones para las que no han sido diseñadas.
- Repuestos de recambio instaladas incorrectamente por una persona no autorizada por Kia.
- Cualquier repuesto de recambio sin recibo de compra o fecha en que se realizó el recambio.

Garantía limitada de repuestos y accesorios

Lo que no está cubierto

- Daños o corrosión debida a factores tales como accidentes, negligencia, reparaciones o ajustes inadecuados, uso indebido, alteraciones o colisión.
- Daños o corrosión de la carrocería derivada del medio ambiente como la lluvia ácida, desprendimientos (sustancias químicas, resina de los árboles, etc.), sal, estado de la carretera, granizo, rayos, inundaciones y otros fenómenos naturales.
- Desgaste, vibración o deterioro normales, tales como la pérdida o la atenuación del color, las deformaciones, etc.
- Repuestos de recambio instaladas en un vehículo Kia cuyo cuentakilómetros ha sido alterado, o cuyo kilometraje real no se pueda determinar.
- Repuestos de recambio utilizadas para aplicaciones para las que no han sido diseñadas.
- Repuestos de recambio instaladas incorrectamente por una persona no autorizada por Kia.
- Cualquier repuesto de recambio sin recibo de compra o fecha en que se realizó el recambio.
- Repuestos que un distribuidor oficial KIA no pueda vender o instalar en su vehículo KIA.

Para obtener un servicio de garantía

Lleve su vehículo Kia, junto con este manual y el recibo de compra o la fecha de recambio, a un distribuidor oficial Kia en horario laboral.

Responsabilidad limitada

La responsabilidad de Kia en esta garantía está limitada únicamente a la reparación o recambio de componentes defectuosos en materiales o mano de obra suministrados por un concesionario oficial Kia en su taller, y no incluye ningún coste de transporte al distribuidor oficial, ni compensación alguna por el tiempo de indisponibilidad del vehículo Kia durante las reparaciones cubiertas por la garantía.

KIA MOTORS

Tarjeta de registro

COPIA

PAÍS: PARAGUAY
FECHA: 23/12/14
NOMBRE DEL CONCESIONARIO: GAICON AUTOMOTORES

Manifiesto que he recibido la garantía KIA, así como las responsabilidades del propietario, y que el distribuidor oficial me ha explicado:

1. Los términos y condiciones de la garantía.
2. La importancia del servicio de mantenimiento planificado.
3. He inspeccionado superficialmente el vehículo tal como me ha sido entregado, y parece estar en buenas condiciones.

FECHA DE ENTREGA (Día-Mes-Año) 23/12/14	MODELO SPORTAGE
DIRECCIÓN	VIN KNA PC8136 F76771 475
NAME CONATEL	NÚM. DEL MOTOR / CÓDIGO DE LA LLAVE

Firma del propietario

Firma del concesionario

Sello del distribuidor

El propietario

22

Lo que no cubre

Daños debidos a factores no atribuibles al fabricante

Estos factores incluyen los siguientes ejemplos, pero sin limitarse a ellos:

- Uso indebido del vehículo Kia, como conducir sobre encintados, carga excesiva, carreras, etc. (en el Manual del propietario encontrará una descripción del uso apropiado).
- Accidentes como colisión, fuego, robo, vandalismo, etc.
- La alteración, modificación, falsificación, etc.
- Daños o corrosión de la carrocería derivada del medio ambiente como la lluvia ácida, residuos desprendidos o transportados por el aire (sustancias químicas, resina de los árboles, etc.), sal, estado de la carretera, granizo, rayos, inundaciones y otros fenómenos naturales.
- Daños estéticos o corrosión de la carrocería derivada de esquirlas o rasguños en la pintura.

Daños debidos a la falta de mantenimiento o al uso de carburantes, aceites o lubricantes inadecuados

- Falta de mantenimiento adecuado, según se describe en el Manual del propietario.
- Mantenimiento inadecuado o uso de un carburante, aceite o lubricante que no sea el que se especifica en el Manual del propietario

Desgaste normal

- El desgaste, la vibración o el deterioro normales, tales como la pérdida o atenuación del color, las deformaciones, etc.
- Corrosión en la superficie de cualquier otra parte que no sea la hoja metálica original que forma la apariencia exterior del vehículo Kia.

Lo que no cubre

Mantenimiento normal

- Servicios normales de mantenimiento descritos en "Servicios de Mantenimiento Programados" en esta manual y "Mantenimiento" en el Manual del Propietario, tales como: inspección, limpieza y pulido, ajustes menores, lubricación, cambios de aceite y otros líquidos, cambio de filtros, llenado de anticongelante, equilibrado y rotación de ruedas, a menos que estos servicios se lleven a cabo como parte de una reparación cubierta por la garantía.
- En el caso de que la sustitución de los componentes de mantenimiento (#) descritos en el Manual del Propietario sean el resultado de un defecto de materiales o mano de obra, el periodo de garantía tendrá validez los 12 primeros meses a partir de la primera fecha de servicio, o 20.000 kilómetros, lo que ocurra en primer lugar.

  (#-Bujías, zapatas y pastillas de freno desgastadas, disco del embrague desgastado, filtros, limpiaparabrisas desgastado, bombillas y fusibles, así como otros elementos desgastados y consumibles).

Cuentakilómetros alterado

- Cualquier reparación de un vehículo Kia cuyo cuentakilómetros haya sido alterado o en el cual no se pueda determinar el número real de kilómetros recorridos. (Al cambiar el cuentakilómetros, el distribuidor oficial Kia debe rellenar el "Registro de cambio del cuentakilómetros" que se encuentra en la tapa interior delantera.)

Gastos y daños extra

- Cualquier tipo de pérdida económica u otros daños imprevistos, especiales, consiguientes o ejemplares. En esta categoría se incluyen, sin límite, el pago por el tiempo de indisponibilidad del vehículo Kia, alojamiento, alquiler de coche, gastos de desplazamiento, pérdida de remuneración, así como otros gastos o daños.

Neumáticos

- Los neumáticos están garantizados por el fabricante de neumáticos. Consulte los folletos de garantía de sus neumáticos que se encuentran en su vehículo Kia.

Cambios de producción

- Kia y sus distribuidores oficiales Kia se reservan el derecho a introducir cambios en los vehículos fabricados y/o vendidos por Kia y sus distribuidores oficiales en cualquier momento sin incurrir por ello en ninguna obligación de introducir los mismos cambios o cambios parecidos en vehículos fabricados y/o vendidos previamente.

Sus responsabilidades

Mantenimiento

Usted tiene la responsabilidad de manejar y mantener su vehículo Kia adecuadamente de acuerdo con la instrucciones descritas en su Manual del propietario. Si su vehículo se utiliza en condiciones de conducción severas deberá seguir las instrucciones de mantenimiento para condiciones de conducción severas que aparecen en su Manual del propietario.

Registros de mantenimiento

Recomendamos que guarde los registros de mantenimiento puesto que en algunos casos pueden ser necesarios para demostrar que se ha llevado a cabo el mantenimiento exigido.

El "Registro de mantenimiento planificado" debe rellenarse cuando se lleven a cabo las tareas de mantenimiento planificado. Guarde todos los recibos y muéstrelos en caso que surjan dudas acerca del mantenimiento.

Sus responsabilidades

Mantenimiento

Usted tiene la responsabilidad de manejar y mantener su vehículo Kia adecuadamente de acuerdo con las instrucciones descritas en su Manual del propietario. Si su vehículo se utiliza en condiciones de conducción severas, deberá seguir las instrucciones de mantenimiento para condiciones de conducción severas que aparecen en su Manual del propietario.

Registros de mantenimiento

Recomendamos que guarde los registros de mantenimiento, puesto que en algunos casos pueden ser necesarios para demostrar que se ha llevado a cabo el mantenimiento exigido.

El "Registro de mantenimiento planificado" debe rellenarse cuando se lleven a cabo las tareas de mantenimiento planificado. Guarde todos los recibos y muéstrelos en caso de que surjan dudas acerca del mantenimiento.

Para obtener un servicio de garantía

Lleve su vehículo Kia, junto con este manual, a un distribuidor oficial Kia en su horario laboral. Aunque cualquier distribuidor oficial Kia realizará los servicios de garantía, en Kia le recomendamos que acuda al distribuidor donde compró su vehículo Kia porque él ha seguido su evolución desde el principio. Si tiene preguntas o necesita alguna explicación acerca de esta garantía, consulte la Guía para el cliente.

Garantía limitada anti-perforación

Kia garantiza que los paneles de la hoja metálica original de su vehículo Kia nuevo están libres de defectos de material o errores de fabricación que puedan causar una perforación (es decir, cualquier orificio de la carrocería) atribuible a la corrosión. Está garantía está sujeta a las siguientes condiciones. Un distribuidor oficial Kia reparará o sustituirá cualquier panel de la hoja metálica original sin coste alguno para usted siempre que, habiendo sido utilizado en condiciones normales, muestre alguna perforación atribuible a la corrosión originada por defectos de material o errores de fabricación.

Período de garantía

El período de la garantía es de 60 meses a partir de la primera fecha de servicio o 100.000 kilómetros, lo que ocurra en primer lugar). Durante el período de garantía, la garantía se puede transferir en su totalidad a los siguientes propietarios.

Lo que no cubre

- Cualquier perforación debida a la corrosión del vehículo Kia causada por residuos industriales, accidentes, daños, uso indebido, alteraciones del vehículo o carga nociva o corrosiva en el vehículo Kia.
- Cualquier perforación debida a la corrosión del vehículo Kia que no resulte de un defecto de mate-rial o de mano de obra, sino de la falta de manteni-miento del vehículo Kia de acuerdo con los procedimientos especificados en el párrafo 9 ("Sus responsabilidades") de este Manual de garantía y el Manual del propietario que le ha sido entregado con su vehículo Kia.
- Cualquier perforación debida a la corrosión de un componente del vehículo Kia que no sea un panel de la hoja metálica original.

  Excluimos explícitamente del "panel de la hoja metálica original" aquellas partes que son componentes del sistema de escape del vehículo Kia.
- Defectos o averías derivadas del uso de nuevos componentes que no hayan sido vendidos o autorizados por Kia, o componentes usados, o los daños resultantes a componentes o sistemas asociados.
- Corrosión originada por uso indebido, negligencia o mantenimiento inadecuado (el mantenimiento adecuado incluye una revisión anual de la corrosión).
- Cualquier tipo de corrosión de la carrocería del vehículo Kia que no cause perforación, como la corrosión originada por arena, sal , granizo o piedras.

Sus responsabilidades

Revise con frecuencia los paneles de la hoja metálica original de su vehículo Kia, y si detecta esquirlas o rasguños en la pintura o en las capas de protección, retóquelas inmediatamente.

En determinadas condiciones es necesario, además, llevar a cabo unos cuidados especiales para proteger su vehículo Kia de la corrosión.

- Si conduce por carreteras salinas o cerca del mar, lave a presión el chassis de su vehículo al menos una vez al mes con agua limpia.
- También es importante limpiar los orificios de desagüe situados en los bordes inferiores de las puertas y los marcos.
- Si su vehículo Kia resulta accidentado, o sufre daños que puedan afectar a la pintura, hágalo reparar lo antes posible.
- Si lleva cargas especiales, como sustancias químicas, fertilizantes, sal antihielo u otras sustancias corrosivas, asegúrese de que esos materiales estén bien empaquetados y sellados.

Warranty Information & Maintenance Record

La Información de Garantía y el Registro de Mantenimiento

ATENCION SEÑOR CLIENTE:

La presente garantía es solamente válida y será respetada en todas sus partes siempre que los servicios de mantenimiento detallados en la presente ***GARANTIA***, sean realizados en los Talleres de **AUTOMOTORS S.A.** en Avda. Artigas 1921 Tel.: 295480/3 o en los sgtes. Talleres autorizados:

CORONEL OVIEDO:	CRISTIAN PAATS	Tel.: 0521 202 345	CAMPO 9:	RECTIFICADORA CAMPO 9:	Tel.: 0528 222 265
ENCARNACIÓN:	TALLER JUANK	Tel.: 071 203 251	C. D. E.	AUTOMOTOR C. D. E.	Tel.: 061 572 213
CAAGUAZÚ:	SAN ROQUE	Tel.: 0522 409 25	LOMA PLATA:	AUTOCENTER	Tel.: 0492 252 110
COLONIA NUELAND:	BRAUN	Tel.: 0493 240 243	SANTANI:	LC CARS TALLER	Tel.: 0343 420 009
FILADELFIA:	INDUSTRIAL CHACO	Tel.: 0491 417 450	C. D. E.	TALLER GOROSTIAGA SRL	Tel.: 061 570 219
HOERNAU:	TALLER JUANK	Tel.: 0775 282 993	SAN ALBERTO:	PREMIUM	Tel.: 0677 204 48
KATUETE:	TALLER AUTODIESEL	Tel.: 0471 284 340	SANTA RITA:	BAZZO	Tel.: 0673 220 845

Caso contrario AUTOMOTOR S.A., deslinda toda responsabilidad sobre la misma.

NEW THINKING.
NEW POSSIBILITIES.

HYUNDAI

MEMORANDUM OF REGISTRATION — MEMORANDUM DE REGISTRO

Owner Name / Nombre del Propietario		
Last Name / Appellido	First Name / Nombres	
CONATEL		
Address / Dirección		
Pte Franco Nº 780 y Ayolas		
City / Ciudad	State / Estado	Post Card / Dirección Postal
Asunción		

Vehicle Identification Number/Número de Indentificación del Vehículo (VIN)	Delivery Date/Fecha de Entrega (Month, Day, Year) (Mes, Día, Año)
KMJWA37HAEU623112	23/12/2014
Engine No. / Número de motor	**License No. / Número de placa patente**
D4BHE004516	

I acknowledge that I have received Hyundai Manufacturer's warranty and owner's responsibilities, and that my dealer has explained to me :

1. Terms and conditions of Warranty.
2. Importance of required periodic maintenance service.

Reconozco haber recibido la Garantía de Fabricación Hyundai, las responsabilidades del propietario y que el Concesionario me ha explicado :

1. Los terminos y condiciones de la garantía
2. La importancia sobre los requerimientos del servicio de mantención periódico.

Dealer's Name and Address / Nombre y Dirección del Concesionario		
Avda. Artigas Nº 1921	23/12/14 Date / Fecha	Signature / Firma — Avda. Artigas Nº 1921

2 (Owner)

NEW VEHICLE LIMITED WARRANTY

WARRANTY PERIOD

Any component, except the items specified hereafter, of your new Hyundai vehicle is covered for 36 months from the date of original retail delivery or date of first use, or 100,000 km, whichever comes first.

BATTERY

Original equipment battery charge and / or replacement are/is covered for 24 months from the date of original retail delivery or date of first use, or 40,000 km, whichever comes first.

AIR CONDITIONER REFRIGERANT CHARGE

Air conditioner refrigerant charge is covered for 12 months from the date of original retail delivery or date of first use. After that refrigerant charge is only covered as part of warranty covered repair to the air conditioning system.

GARANTIA LIMITADA DEL VEHICULO NUEVO

PERIODO DE GARANTIA

Cualquier componente de su nuevo vehículo Hyundai, excepto los items especificados a continuación, están cubiertos por 36 meses ó 100,000 km, lo que se cumpla primero desde la fecha de entrega del vehículo nuevo.

BATERIA

El reemplazo o recarga de la batería original está cubierto por 24 meses ó 40,000 km, lo que se cumpla primero desde la fecha de entrega del vehículo nuevo.

RECARGA REFRIGERANTE DEL AIRE ACONDICIONADO

La recarga del refrigerante del aire acondicionado está cubierto por 12 meses, desde la fecha de entrega del vehículo nuevo. Después de este período la regarga de refrigerante está cubierta solo como parte la garantía por la reparación del sistema de aire acondicionado.

PAINT

Paint repairs are coved for the first 36 months from the date of original retail delivery or date of first use or 100,000 km, whichever occurs first. Some minor cosmetic imperfections that are visible at Delivery are covered for 12 months from the date of original Retail delivery or date of first use, or 20,000 km, whichever Occurs first.

AUDIO SYSTEM (RADIO, MP3, CD PLAYER)

Audio system is covered 36 months from the date of original retail delivery or date of first use, or 60,000 km, whichever occurs first.

PINTURA

La reparación de pintura sera cubierta por un período de 36 meses, desde la fecha original de venta al detal, ó 100,000 km, lo que ocurra primero.
Los defectos de pintura serán cubiertos por un período de 12 meses, desde la fecha de venta al detal, ó 20,000 km, lo que ocurra primero.

EQUIPO DE SONIDO (RADIO, MP3, REPRODUCTOR DE CD)

El equipo de sonido está cubierto durante 36 meses desde la fecha de entrega del vehículo o fecha del primer uso del mismo, o durante 60,000 km, lo primero que ocurra.

TIRE INFORMATION

Tires originally equipped on Hyundai vehicles are warranted by their respective manufacturer.
If an original tire on your Hyundai vehicle has a defect in material or workmanship, please contact the tire manufacturer or ask your authorized Hyundai Dealer for assistance.

WHAT IS COVERED BY THE WARRANTY

Repair or replacement of any component originally manufactured by Hyundai that is found to be defective in material or workmanship under normal use and maintenance, except any item specifically referred to in the section "What is not covered".

OWNER'S RESPONSIBILITIES

* Proper use, maintenance and care of your vehicle in accordance with the instructions contained in your Owner's Manual.
  (If your vehicle is subject to use under severe driving conditions, you should follow the maintenance requirements specified accordingly in your Owner's Manual.)

INFORMACION DE LLANTAS

Las llantas originalmente instaladas en los vehículos Hyundai están garantizadas por su respective fabricante Ante cualquier defecto de fabricación de una llanta originalmente instalada en su vehículo Hyundai, contacte al fabricante de la llanta o consulte a su Concesionario Autorizado Hyundai.

LO QUE ESTA CUBIERTO POR LA GARANTIA

La reparación o reemplazo de cualquier componente fabricado originalmente por Hyundai, que presente un defecto de material o fabricación bajo condiciones normales de uso y mantenimiento, excepto los items especificados en la sección "Lo que no cubre la garantía".

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO

* Uso adecuado, mantenimiento y cuidados de su vehículo de acuerdo con las instrucciones contenidas en el Manual del Propietario.
  (Si su vehículo es conducido bajo condiciones severas, Ud. debe seguir los requerimientos de mantención especificados para ello, en el Manual de Propietario)

NEW VEHICLE LIMITED WARRANTY

* Retain maintenance service records. It may be necessary for you to show that this required maintenance has been performed, as specified in the Owner's Manual.
* Deliver the vehicle during regular service business hours to any authorized Hyundai Dealer to obtain warranty service.
* Check for trim, paint or other appearance concerns at the time the new vehicle is delivered.

WHAT IS NOT COVERED BY THE WARRANTY

* Normal maintenance service :
  Including checking, tightening, adjusting, engine tune-ups, fuel system adjustment, wheel to balancing, cleaning, lubrication, oil changes, replenishment of fuel, engine oil, transaxle fluid, brake fluid, clutch fluid, power steering fluid, battery electrolyte fluid, anti-freeze coolant, windshield washer fluid, air-conditioner refrigerant and tire rotation.

* Normal deterioration or wear of any part :
  - Spark plugs
  - Worn brake pads / Linings

GARANTIA LIMITADA DEL VEHICULO NUEVO

* Conserve los registros de los servicios de mantención. Será necesarios para demostrar que el servicio de mantención ha sid realizado, de acuerdo a lo especificado en el Manual d Propietario.
* Para recibir servicio de garantía envíe el vehículo dentro del horari de trabajo a cualquier Concesionario Autorizado Hyundai.
* Revise los tapices, la pintura y la apariencia general al momento d recibir su vehículo nuevo.

LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR LA GARANTIA

* Servicios normales de mantención :
  Incluyendo chequeos, aprietes, ajustes, afinamiento de moto ajuste del sistema de combustible, balanceo de ruedas, limpieza lubricación, cambios de aceite, rellenos de combustible, aceite d motor, aceite de transmisión, fluido de frenos, fluido de embrague fluido de dirección, electrolito de batería, anticongelante, lava parabrisas, refrigerante aire acondicionado y rotación d neumáticos.

* Deterioro o desgaste normal de cualquier elemento :
  - Bujías
  - Pastillas / Balatas de Freno

- Worn clutch linings / Discs
- Wiper blades
- Filters
- Bulbs and fuses
- V-belts
- Other wear and consumable items.
  - Normal maintenances items are warranted in normal service, only when the replacement is the result of a defect in material or workmanship.

* Damage or failure resulting from :
- Negligence of proper maintenance as required in the Owner's Manual.
- Misuse, abuse, overload, accident, theft, water flooding, or fire.
- Use of improper or insufficient fuel, fluids, or lubricants.
- Use of parts other than Hyundai Genuine Parts.
- Any device and / or accessories not supplied by Hyundai

- Balatas / Discos de embrague gastados
- Plumillas de limpiaparabrisas
- Filtros
- Ampolletas y fusibles
- Correas en V
- Otros desgastes e items de consumo.
  - Los ítems de mantención normal están cubiertos por garantía durante el servicio normal, únicamente cuando el reemplazo es necesario debido a falla de material o de fabricación.

* Daños o fallas como resultado de :
- Negligencia en el mantenimiento adecuado requeriden el Manual del Propietario.
- Mal uso, abuso, sobrecarga, accidente, robo, inundación o incendio.
- Utilización de combustible, fluidos y/o lubricantes inadecuados o insuficientes.
- Utilización de partes que no son Repuestos Genuinos Hyundai.
- Cualquier mecanismo y/o accesorios no suministrado por Hyundai.

- Modifications, alterations, tampering or improper repair.
- Deterioration or rubber parts, upholstery and soft trim under normal use and exposure.
- Slight irregularities not recognized as affecting quality of function of the vehicle or parts, such as slight noise or vibration, or items considered characteristic of the vehicle.

* Incidental or consequential damages :
  Such as fuel, telephone, travel, loading inconvenience, commercial and/or personal loss and loss of use of the vehicle.

* Extra Expenses :
  Any economic loss including (without limitation) payment for the loss of time or pay, inconvenience, loss of vehicle use, vehicle rental expense, lodging bills, food, other travel costs, storage charges and other incidental or consequential loss or damage.

- Modificaciones, adaptaciones, manipulaciones o reparaciones inadecuadas.
- Deterioro de partes de goma, tapices y revestimientos bajo condiciones de exposición y uso normal.
- Pequeñas irregularidades que no afectan la calidad o funcionamiento del vehículo, tales como pequeños ruidos o vibraciones, o ítems considerados característicos del vehículo.

* Consecuencias o Daños Incidentales :
  Tales como gastos de combustible, teléfonos, viajes, inconvenientes para cargar, pérdidas comerciales y/o personales por el uso del vehículo.

* Gastos Adicionales :
  Cualquier pérdida económica incluyendo (sin limitación) pagos por pérdidas de tiempo, inconvenientes, uso del vehículo, gastos por arriendo de vehículos, alojamientos, comidas, otros gastos de viaje, almacenaje, y otras consecuencias o pérdidas incidentals.

NEW VEHICLE LIMITED WARRANTY

* Others :
- Any vehicle where the odometer mileage has been altered.
- Airborne "fallout", industrial fall-out, acid rain, salt, hail and wind storms, or other Acts of God.
- Paint scratches, dents, or similar paint or body damage.
- Action of road elements (sand, gravel, dust or road debris) which results in stone chipping of paint and glass.
- Any paint defects or problems arising out of cargo compartment. (Trucks only)

OBTAINING WARRANTY SERVICE

Warranty service will be provided by authorized Hyundai distributors or dealers without charge for parts or labor. This warranty will not apply to the warranty service performed by those other than authorized Hyundai distributors or dealers.

JUDGMENT OF WARRANTY CLAIMS

Hyundai reserves the right to furnish final decision in all warranty claims.

GARANTIA LIMITADA DEL VEHICULO NUEVO

* Otros :
- Cualquier vehículo al cual se haya alterado el kilometraje del odómetro.
- Precipitación química, industrial, lluvia ácida, sal, granizo, tormentas de viento y otros fenómenos de la naturaleza.
- Daños de abolladuras y/o rayas o similares en la carrocería y pintura.
- Daños o picaduras en la pintura, vidrios y parabrisas, producidos por elementos del camino (arena, gravilla, polvo o desechos).
- Cualquier daño o defecto de pintura que se presenten en el compartimiento de carga (pick-up).

OBTENCION DEL SERCIVIO DE GARANTIA

El servicio de garantía será suministrado por los Concesionarios o Distribuidores Hyundai, sin costo de mano obra ni repuestos.
La grantía no cubrirá servicios realizados por otros que no sean Concecionarios o Distribuidores Hyundai.

EVALUACION DE RECLAMOS DE GARANTIA

Hyundai se reserve el derecho de una decision final en todos los reclamos de garantía.

EXCLUSION OF ALL OTHER WARRANTY

This warranty is given in place of all other warranties expressed or implied, including any warranty of merchantability of fitness which extends beyond the express description herein, and any other obligations on the part of Hyundai or the selling dealer. No dealer or its or his agent or employee is authorized to extend or enlarge this warranty.

EXCLUSION DE TODAS OTRAS GARANTIAS

Esta garantía se otorga en lugar de cualquier otro tipo de garantí expresas o sobrentendidas incluyendo cualquier garantía commercial que se extiende sobre la descripción o del Concesionario vendedo Ningún vendedor o sus agentes o empleados están autorizados pa extender esta garantía.